



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3
Bid Fax: (403) 292-5786

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada/Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet Bundled Wood	
Solicitation No. - N° de l'invitation 5P404-183001/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 5P404-183001	Date 2018-01-23
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-145-6692	
File No. - N° de dossier CAL-7-40074 (145)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-01-29	
Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Skora, Kacper	Buyer Id - Id de l'acheteur cal145
Telephone No. - N° de téléphone (403) 619-8469 ()	FAX No. - N° de FAX (403) 292-5786
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification 001 vise à répondre à la question suivante et à apporter le changement suivant à l'appel d'offres 5P404-183001/A.

1. Question et réponse

Question 1

Je suis intéressé à fournir du bois à brûler en fagot au parc national du Canada du Mont-Riding conformément à l'avis d'appel d'offres susmentionné. Nous sommes une entreprise locale située à moins de 10 milles de la limite de ce parc et nous pourrions fournir du bois à brûler local entièrement séché, en vrac ou emballé selon vos spécifications. Tout le bois que nous pourrions fournir proviendrait d'un rayon de 60 milles des limites du parc et il serait produit et traité localement. Nous n'avons pas la capacité de sécher le bois au séchoir ou de le traiter à la chaleur, mais nous avons du bois à brûler sec entièrement apprêté. En raison de notre proximité au parc, notre bois n'introduirait ni ravageur, ni maladie dans les environs. Accepteriez-vous une offre de notre entreprise qui ne répondrait pas à toutes les exigences directement, mais en raison de notre proximité, qui répondrait à l'intention des critères de l'appel d'offres?

Réponse 1

Parcs Canada a accepté de permettre la proposition de bois non séché au séchoir et non certifié exempt de ravageurs, pourvu que ce bois provienne de la Réserve de la biosphère du Mont-Riding (voir la carte ci-jointe). Les soumissionnaires éventuels devront respecter les mêmes spécifications décrites à l'annexe A, Besoin pour ce qui est des dimensions des morceaux de bois individuellement emballés, des espèces de bois, des dimensions des fagots, etc. De plus, les soumissionnaires qui présenteront une offre de bois non séché au séchoir devront garantir que le bois fourni a une teneur en humidité d'au plus 20 % et en fournir la preuve, pour que l'on sache avec certitude qu'il s'agit de bois à brûler de qualité.

2. De la page 9 à 12, Annexe A, Besoin

SUPPRIMER en entier ce qui suit :

l'annexe A, Besoin.

INSÉRER à sa place ce qui suit :

ANNEXE A

BESOIN

Parcs Canada nécessite la fourniture et la livraison de 11 280 fagots de bois à brûler, selon les spécifications indiquées dans le tableau de la conformité, au parc national du Canada du Mont-Riding, à Wasagaming (Manitoba).

Spécifications du bois à brûler

Nous accepterons du bois séché au séchoir, approprié à l'utilisation prévue et certifié « sans ravageurs » de tous les fournisseurs **OU** du bois non séché au séchoir dont la teneur en humidité est d'au plus 20 % et provenant de fournisseurs situés dans la Réserve de la biosphère du Mont-Riding (voir la carte ci-jointe).

Le bois doit être du peuplier naturel, de l'épinette blanche, du pin, de l'érable, du hêtre ou du bouleau.

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P404-183001/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
5P404-183001

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
CAL-7-40074

Buyer ID - Id de l'acheteur
CAL145
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Le bois doit consister en des rondins fendus (pas des dosses) de 40,64 cm (16 po) de longueur au maximum.

Le bois doit être scié (pas cisailé) et exempt d'éclats.

Le bois de diamètre supérieur à 18 cm (7 po) doit être fendu.

Les morceaux de bois doivent être emballés sous pellicule rétractable ou en fagots individuels ne dépassant pas les dimensions suivantes : 38,1 cm x 38,1 cm x 40,64 cm (15 po X 15 po X 16 po). Masse : au moins 9,5 kg (21 lb) – 0,03 m³ (1 pi³) et au plus 12,24 kg (27 lb) – 0,059 m³ (2,08 pi³).

Le bois d'orme n'est pas accepté. Le chargé de projet de Parcs Canada refusera tout chargement contenant du bois d'orme.

Exigences relatives à la livraison

Le bois à brûler doit être livré en cinq chargements distincts à la cour à bois du terrain de camping de Wasagaming, dans le parc national du Canada du Mont-Riding, pendant la saison de camping : le 3 mai 2018, 2 556 fagots ±75; le 7 juin 2018, 2 556 fagots ±75; le 28 juin 2018, 2 556 fagots ±75; le 26 juillet 2018, 2 556 fagots ±75; et le 23 août 2018, 2 556 fagots ±75. Le bois doit être livré à l'intérieur de palettes dans un emballage moulant, conformément à l'énoncé des besoins. Le parc national du Canada du Mont-Riding fournira un opérateur de lève-palettes qui retirera les palettes de l'arrière du véhicule de livraison à chaque date de livraison précisée. Le fournisseur est responsable de s'assurer que le conducteur dispose les palettes de manière à ce que l'opérateur du lève-palettes puisse les retirer de l'arrière du véhicule (le conducteur devra fournir le transpalette). L'opérateur du lève-palettes se chargera d'enlever les palettes du véhicule et de les placer dans la cour à bois. L'entrepreneur et le chargé de projet se coordonneront pour confirmer les dates précises de livraison. Le chargé de projet pourra modifier le calendrier de livraison proposé en fonction de la consommation de bois des campeurs.

Les dates de livraison du 3 mai 2018, du 7 juin 2018, du 28 juin 2018, du 26 juillet 2018 et du 23 août 2018 sont estimatives; le chargé de projet communiquera avec l'entrepreneur pour confirmer les dates exactes.

Le véhicule de livraison doit entrer dans le parc et en sortir par l'entrée sud (porte Sud) sur la route 10, en empruntant le chemin qui la relie directement à la cour à bois.

Le véhicule de livraison ne doit pas avoir plus de trois essieux.

Le véhicule de livraison ne doit pas circuler sur la route 10 au nord de son intersection avec le chemin du bloc des services d'entretien.

Tout le bois livré doit être propre et exempt d'herbe, de bran de scie, de neige, de terre, de gravier ou de toute autre matière étrangère. Les chargements ainsi contaminés seront refusés.

Le bois doit être livré pendant les heures ouvrables normales (entre 8 h et 16 h 30, du lundi au vendredi). L'entrepreneur doit aviser le chargé de projet au moins 24 heures avant chaque livraison.

Le chargé de projet doit inspecter la quantité et la qualité de chaque chargement de bois livré.

Remarque : Si le chargé de projet refuse un chargement, l'entrepreneur doit enlever le chargement du parc dans un délai de trois (3) heures.

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P404-183001/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
5P404-183001

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
CAL-7-40074

Buyer ID - Id de l'acheteur
CAL145
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRES

Il est obligatoire de remplir et de présenter le tableau des spécifications obligatoires pour que la soumission soit jugée recevable et admissible à l'étape suivante du processus.

1. Les soumissionnaires doivent indiquer s'ils satisfont (OUI) ou non (NON) à chacune des spécifications.

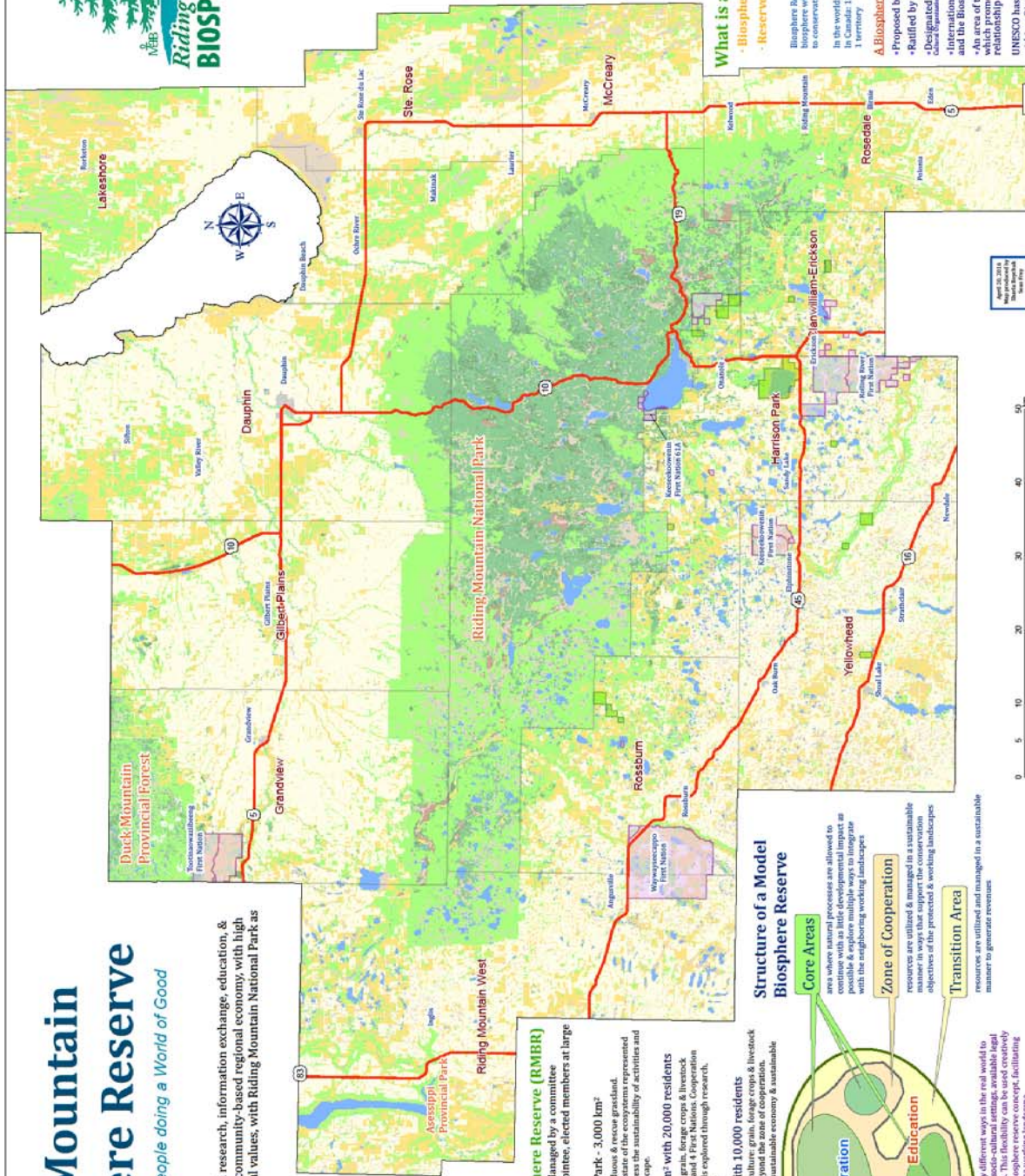
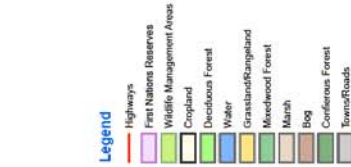
Art.	Portée du besoin – tous les soumissionnaires ont l'obligation de répondre aux exigences suivantes.	
		Conforme : (Oui ou non)
1.	<p>Tout le bois à brûler séché au séchoir doit être fourni conformément aux spécifications de bois à brûler en annexe A suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none">1. tout le bois doit être séché au séchoir, approprié à l'utilisation prévue et certifié « sans ravageurs » OU être du bois non séché au séchoir dont la teneur en humidité est d'au plus 20 % et provenant de fournisseurs situés dans la Réserve de la biosphère du Mont-Riding;2. le bois doit être du peuplier naturel, du pin, de l'épinette blanche, de l'érable, du hêtre ou du bouleau;3. le bois doit consister en des rondins fendus (pas des dosses) de 40,64 cm (16 po) de longueur au maximum;4. le bois doit être scié (pas cisaillé) et exempt d'éclats;5. tout le bois de diamètre supérieur à 18 cm (7 po) doit être fendu;6. les morceaux de bois doivent être emballés sous pellicule rétractable ou en fagots individuels ne dépassant pas les dimensions suivantes : 38,1 cm x 38,1 cm x 40,64 cm (15 po X 15 po X 16 po). Masse : au moins 9,5 kg (21 lb) – 0,03 m³ (1 pi³) et au plus 12,24 kg (27 lb) – 0,059 m³ (2,08 pi³);7. le bois d'orme n'est pas accepté. Le chargé de projet de Parcs Canada refusera tout chargement contenant du bois d'orme.	
2.	<p>Tout le bois à brûler séché au séchoir doit être fourni conformément aux exigences en matière de livraison définies à l'annexe A, Spécifications du bois à brûler :</p>	

Riding Mountain Biosphere Reserve

A World of Good People doing a World of Good

Mission:

To foster & encourage, through research, information exchange, education, & communication, a sustainable community-based regional economy, with high biodiversity, landscape, & social values, with Riding Mountain National Park as a key component.



Riding Mountain Biosphere Reserve (RMBR)
Designated in 1986 - 14,600 km². Managed by a committee composed of municipal council appointees, elected members at large and First Nations representatives.

Core Riding Mountain National Park - 3,000 km²

Consists of mixedwood forest, eastern deciduous & aspen grassland. It serves as a reference point of the natural state of the ecosystems represented by the reserve and the sustainability of activities and environmental quality in the working landscape.

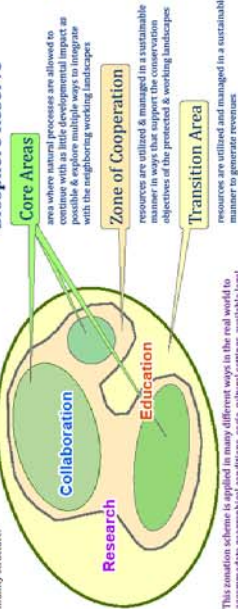
Zone of Cooperation 4,700 km² with 20,000 residents

The area largely developed for agriculture: grain, forage crops & livestock. The RMBR assists in the development of a sustainable economy & sustainable community structure.

Transition Area 6,900 km² with 10,000 residents

The area is also largely developed for agriculture: grain, forage crops & livestock. The RMBR assists in the development of a sustainable economy & sustainable community structure.

Structure of a Model Biosphere Reserve



This model scheme is applied in many different ways in the real world to accommodate geographical conditions, socio-cultural settings, available legal protection measures & local constraints. This flexibility can be used creatively & is one of the strongest points of the biosphere reserve concept, facilitating the integration of protected areas and the working landscape.

What is a Biosphere Reserve?

Biosphere - sphere of life

Reserve - an important area of the world recognized for its special qualities
Biosphere Reserves highlight special areas within the biosphere, and are managed in a way that approaches to conservation & sustainable resource use.

In the world 669 Biosphere Reserves in 120 Countries
In Canada: 18 Biosphere Reserves in 8 provinces and 1 Territory

A Biosphere Reserve is:

- Proposed by its residents
 - Ratified by a national committee
 - Designated by UNESCO (United Nations Educational, Scientific & Cultural Organization)
 - Internationally recognized under UNESCO's Man and the Biosphere (MAB)
 - An area of terrestrial & coastal marine ecosystems which promote & demonstrate a balanced relationship between people & nature
- UNESCO has no authority or regulatory powers within a Biosphere Reserve.